

Dönem : 2
Toplantı : 1

MİLLET MECLİSİ S. Sayısı : 118

Mücrimlerin iadesine dair 3 Eylül 1930 tarihli Türkiye - Almanya Anlaşmasının 19 ncu maddesinin değiştirilmesi hakkında mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı ve Adalet ve Dışişleri komisyonları raporları (1/165)

T. C.

Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Tetkik Dairesi
Sayı : 71-340/1618

19 . 3 . 1966

MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Türkiye Büyük Millet Meclisine arzı Bakanlar Kurulunca 14 . 3 . 1966 tarihinde kararlaştırılan «Mücrimlerin iadesine dair 3 Eylül 1930 tarihli Türkiye - Almanya Anlaşmasının 19 ncu maddesinin değiştirilmesi hakkında mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı» ve gerekçesi ilişik olarak sunulmuştur.

Gereğinin yapılmasını rica ederim.

Süleyman Demirel
Başbakan

G E R E K Ç E

Federal Almanya Hükümeti, Dışişleri Bakanlığına ve Bonn Büyükelçiliğine müracaatla, Türkiye ile Federal Almanya arasında 3 Eylül 1930 tarihinde imzalanan Mücrimlerin İadesi Anlaşmasının 19 ncu maddesi, cezai hallerde adli yardımı ihtiyari bir şekilde öngörmüş bulunduğundan, bazı Alman mahkemelerinin bu konudaki taleplerimizi yerine getirmediklerini ve kendilerini bunu yapmaya mecbur saymadıklarını bildirerek anılan 19 ncu maddedeki ihtiyari hükme mecburi mahiyet verilmesini teklif etmiştir.

Federal Almanya'da, ikiyüz bine yaklaşan ve sayıları gün geçtikçe artan işçilerimizin bulunması böyle bir anlaşma akdini memleketimiz bakımından lüzumlu kıldığı cihetle, Alman teklifi tarafımızdan uygun karşılanmış ve bu suretle, değişen hayat şartları ve zamanın icapları karşısında, cezai mahiyetteki adli yardım taleplerimizin Alman adli makamları tarafından yerine getirebilmesi sağlanmış bulunmaktadır.

Karşılıklı olarak taahhüdedilen vecibeler, Mücrimlerin İadesine dair 3 Eylül 1930 tarihli Türkiye - Almanya Anlaşmasının 17 ve 18 nci maddelerinde yazılı adli tebligat ve istintak muamelelerine mütedair adli yardım hakkında olup böyle bir yardımın memleketimizin hükümlerine, emniyet, âme nizamı ve diğer asli menfaatlerine hâle getirmeyeceğine dair söz konusu anlaşmaya bir hüküm de konulmuştur.

Federal Almanya Cumhuriyeti Hükümetinin cevabında, anlaşmanın cevap tarihinde yürürlüğe gireceği öngörülmüştür.

Bu hüküm memleketimizin lehinde olduğu cihetle cezai hallerde adli yardım taleplerimizin ilgili Alman mahkemeleri tarafından biran önce yerine getirilmesi bakımından kabulünde büyük fayda mülâhaza edilmiştir.

Tasarının birinci maddesi ile anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunması sağlanmış, ikinci maddesi ile yayımı tarihinden itibaren yürürlüğe girmesi ve üçüncü maddesi ile de yürütülmesi öngörülmüştür.

Adalet Komisyonu raporu

Millet Meclisi
Adalet Komisyonu
Esas No. : 1/165
Karar No. : 34

15 . 4 . 1966

Yüksek Başkanlığa

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Türkiye Büyük Millet Meclisine arzı Bakanlar Kurulunca 14 . 3 . 1966 tarihinde kararlaştırılan «Mücrimlerin iadesine dair 3 Eylül 1930 tarihli Türkiye - Almanya Anlaşmasının 19 ncu maddesinin değiştirilmesi hakkında mektup teatisi suretiyle yapılan anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun tasarısı» Başkanlığınızca Komisyonumuza tevdi edilmiş olup, Dışişleri ve Adalet Bakanlıkları temsilcilerinin de iştirakiyle Komisyonumuzca tetkik ve müzakere olundu.

Kanun tasarısı ve gerekçesi Komisyonumuzca uygun mütalâa edilmiş ve Hükümet temsilcileri tasarının aynen kabul edilmesini teyid etmişlerdir. Komisyonumuzca yapılan müzakere sonunda kanun tasarısının aynen kabul edilmesi ittifakla kararlaştırılmıştır.

Dışişleri Komisyonuna tevdi edilmek üzere işbu rapor Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan İstanbul <i>İ. H. Tekinel</i>	Başkan V. Kars <i>A. A. Çetin</i>	Sözcü Kastmaonu <i>S. Keskin</i>	Kâtip Niğde <i>Y. Arıbaş</i>
Denizli A. Şoğlu İmzada bulunamadı.	Elâzığ <i>K. Nedimoğlu</i>	Kayseri <i>A. A. Hacıpaşaoğlu</i>	Kırklareli <i>M. Atagün</i>
	Sivas <i>N. N. Arslan</i>	Tokat <i>O. Hacıbaloğlu</i>	

Dışişleri Komisyonu raporu

Millet Meclisi
Dışişleri Komisyonu
Esas No. : 1/165
Karar No. : 15

17 . 6 . 1966

Yüksek Başkanlığa

Mücrimlerin iadesine dair 3 Eylül 1930 tarihli Türkiye - Almanya Anlaşmasının 19 ncu maddesinin değiştirilmesi hakkında mektup teatisi suretiyle yapılan anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu dair olan kanun tasarısı, ilgili Bakanlık temsilcilerinin iştirakiyle Komisyonumuzda görüşüldü;

Tümü üzerinde yapılan görüşmeler sonunda gerekçede belirtilen hususlar, Komisyonumuzca

da uygun mütalâa edilerek, mezkûr anlaşmanın onaylanması hakkındaki tasarı aynen kabul edilmiştir.

Genel Kurula arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Komisyon Başkanı	Sözcü	Kâtip	
Sivas	Çanakkale	Diyarbakır	Aydın
S. Kurtbek	M. Baykan	A. T. Artuç	Y. Menderes
Bursa	Çankırı	Çorum	İstanbul
N. Gürsoy	M. A. Arsan	A. Topçubaşı	S. Sarper
İstanbul	İstanbul	İzmir	İzmir
F. Sirmen	M. Yardımcı	S. İksel	Ş. Osma
	Urfa		
	B. Boran		

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Mücrimlerin iadesine dair 3 Eylül 1930 tarihli Türkiye - Almanya Anlaşmasının 19 ncu maddesinin değiştirilmesi hakkında mektup teatisi suretiyle yapılan anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti ile Federal Almanya Cumhuriyeti arasında, Mücrimlerin iadesine dair 3 Eylül 1930 tarihli Türkiye - Almanya Anlaşmasının 19 ncu maddesindeki ihtiyari hükme mecburi bir mahiyet verilmesi hakkında 8 Aralık 1965 tarihinde Bonn'da mektup teatisi suretiyle yapılan anlaşmanın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini Bakanlar kurulu yürütür.

14 . 3 . 1966

Başbakan	Devlet Bakanı	Devlet Bakanı	Devlet Bakanı
S. Demirel	C. Bilgehan	R. Sezgin	K. Ocak
Devlet Bakanı	Adalet Bakanı	Millî Savunma Bakanı	İçişleri Bakanı
A. F. Alişan	H. Dinçer	A. Topaloğlu	F. Sükan
Dışişleri Bakanı	Maliye Bakanı	Millî Eğitim Bakanı	Bayındırlık Bakanı
İ. S. Çağlayangil	İ. Gürsan	O. Dengiz	E. Erdinç
Ticaret Bakanı	Sağ. ve Sos. Y. Bakanı	Güm. ve Tekel Bakanı	Tarım Bakanı
M. Zeren	E. Somunoğlu	İ. Tekin	B. Dağdaş
Ulaştırma Bakanı	Çalışma Bakanı	Sanayi Bakanı	En. ve Ta. Kay. Bakanı
S. Öztürk	A. N. Erdem	M. Turgut	İ. Deriner
Turizm ve Ta. Bakanı	İmar ve İskân Bakanı	Köy İşleri Bakanı	
N. Kürşad	II. Menteşeoğlu	S. O. Avcı	

Bad Godesberg, 8 Aralık 1965

Bay Genel Müdür,

Türk Hükümeti, hükümranlığını, emniyetini, âme nizamını veya memleketinin diğer aslı menfaatlerini ihlâl etmemek şartıyla, Alman adli makamlarının adli yardım taleplerini, karşılıklı olarak, bu makamlar tarafından adli yardım taleplerinin kabul edildiği vüsatte, cezai konuda henüz is'af edilmemiş bulunan ve Mücrimlerin İadesine dair 3 Eylül 1930 tarihli Alman - Türk Anlaşmasının 19 neu maddesi gereğince adli yardım hususunda bir vecibe mevcudolmayan bütün adli yardım talepleri de dâhil olmak üzere, yerine getirmeyi taahhüdeder.

İşbu mektupla tarafıma göndermek lütfunda bulunacağınız cevap bu konuda Hükümetlerimiz arasındaki anlaşmayı teşkil edecek ve Federal Almanya Cumhuriyeti Hükümeti, bahis konusu anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren üç ay zarfında aksine bir beyanda bulunmadıkça, anılan anlaşma Berlin Land'ı için de uygulanacaktır.

Derin saygılarımı kabul buyurmanızı rica ederim, Bay Genel Müdür.

İmza

Ziya Müezzinoğlu

Bay Dr. Thierfelder

Federal Dışişleri Bakanlığında

Genel Müdür

BONN

Bonn, 8 Aralık 1965

Bay Büyükelçi,

Metni aşağıda dercolunan, 8 Aralık 1965 tarihli 2785/649 sayılı mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım :

«Türk Hükümeti, hükümranlığını, emniyetini, âme nizamını veya memleketinin diğer aslı menfaatlerini ihlâl etmemek şartıyla, Alman adli makamlarının adli yardım taleplerini, karşılıklı olarak, bu makamlar tarafından adli yardım taleplerinin kabul edildiği vüsatte, cezai konuda henüz is'af edilmemiş bulunan ve Mücrimlerin İadesine dair 3 Eylül 1930 tarihli Alman - Türk Anlaşmasının 19 neu maddesi gereğince adli yardım hususunda bir vecibe mevcudolmayan bütün adli yardım talepleri de dâhil olmak üzere, yerine getirmeyi taahhüdeder.

İşbu mektupla tarafıma göndermek lütfunda bulunacağınız cevap bu konuda Hükümetlerimiz arasındaki anlaşmayı teşkil edecek ve Federal Almanya Cumhuriyeti Hükümeti, bahis konusu anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren üç ay zarfında aksine bir beyanda bulunmadıkça, anılan anlaşma Berlin Land'ı için de uygulanacaktır.»

Federal Almanya Cumhuriyeti Hükümetinin, mektubunuzda belirtilen teklifi tasvibettiğini ve bu mektubunuzla işbu cevabın, bu cevap tarihinde yürürlüğe girecek olan Hükümetlerimiz arasındaki anlaşmayı teşkil etmesi hususunu kabul eylediğini bildirmekle şeref kazanırım.

Derin saygılarımı kabul buyurmanızı rica ederim. Bay Büyükelçi.

İmza

Dr. Thierfelder

Ekselans Bay Ziya Müezzinoğlu

Türkiye Büyükelçisi

Bad Godesberg